

## 613303-2024 - Toradh

An Ghearmáin – Ventilation and air-conditioning installation work – Raumluftechnik

OJ S 198/2024 10/10/2024

Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras

Oibreacha

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadtwerke Leipzig GmbH

R-phost: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Táirgeadh, iompar nó dáileadh gáis nó teasa

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Raumluftechnik

Cur síos: Stadtwerke Leipzig GmbH - Campus Südost - Umbau und Modernisierung Haus 200

G 08.3 - Raumluftechnik (ohne Riegel 5)

Aitheantóir an nós imeachta: 3edacd05-ee7a-4678-8af7-a3cc7280f895

Aitheantóir inmheánach: G 08.3

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45331200 Ventilation and air-conditioning installation work

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Arno-Nitzsche-Straße 35

Baile: Leipzig

Cód poist: 04277

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1. Bedient sich der Bieter/die Bietergemeinschaft eines Nachunternehmers und beruft er/sie sich auf dessen technische, berufliche, wirtschaftliche und/oder finanzielle Leistungsfähigkeit ("Eignungsleihe", z. B. für Referenzen), so sind die Nachunternehmer entsprechend zu benennen und die jeweils erforderlichen Nachweise und Erklärungen vollständig und - nur soweit dies für die Eignungsleihe erforderlich ist - die genannten Nachweise und Erklärungen auch von dem Nachunternehmer mit dem Erklärungs- und Nachweisbogen vorzulegen. Erfolgt durch den Bieter/die Bietergemeinschaft der Einsatz von Nachunternehmern zur Ausführung des (Teil-)Auftrags, hat der Bieter/die Bietergemeinschaft auf Verlangen der Vergabestelle die Nachunternehmer zu benennen, welche die oben aufgeführten Teile des Auftrages ausführen werden und die entsprechenden Verpflichtungserklärung(-en) vorzulegen, dass dem Bieter/der Bietergemeinschaft diese Nachunternehmer zur Verfügung stehen, ungeachtet des rechtlichen Charakters der zwischen

dem Bieter/ der Bietergemeinschaft und diesen Nachunternehmern bestehenden Verbindungen; 2. Sofern sich der Bieter/die Bietergemeinschaft zum Nachweis der Eignung auf Ressourcen Dritter/ Nachunternehmer/konzernverbundener Unternehmen berufen möchte, muss er/sie spätestens auf Verlangen des Auftraggebers nachweisen, dass ihm/ihr die Ressourcen des Drittunternehmens für die Auftragsausführung in tatsächlich geeigneter Weise zur Verfügung stehen werden (Verpflichtungserklärung); 3. Es erfolgt keine Entschädigung für die Erstellung der einzureichenden Angebote; 4. Die Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen; 5. Die Angebotsunterlagen werden nicht zurückgegeben; 6. Es werden nur in Textform über die Vergabepattform eVergabe eingereichte Angebote gewertet. 7. Verspätet eingereichte Angebote werden nicht gewertet; 8. Die Teilnahme der Bieter bei der Eröffnung der Angebote ist ausgeschlossen; 9. Es sollen nur die geforderten Erklärungen/Unterlagen/Nachweise dem Angebot beigefügt werden. Der Inhalt allgemein gültiger Firmenunterlagen, Broschüren, o. ä. wird nicht berücksichtigt; 10. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich über die Vergabepattform eVergabe zu stellen und werden zur Beantwortung veröffentlicht. Auf Fragen, die nach dem 22. Juni 2024 (Ortszeit: 12.00 Uhr) eingehen, kann eine rechtzeitige Beantwortung nicht mehr sichergestellt werden. Die Bieter /Bietergemeinschaften haben sich über alle eingestellten Antworten eigenständig zu informieren und deren Inhalte zu berücksichtigen; 11. Die Bieter/Bietergemeinschaften haben Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse entsprechend und deutlich zu kennzeichnen; 12. Mehrfachbewerbungen, d. h. parallele Beteiligung als Einzelbewerber und gleichzeitig als Mitglied einer Bietergemeinschaft, sind unzulässig. Die Vergabestelle wertet es jedoch nicht als unzulässige Doppelbewerbung, wenn Nachunternehmer von verschiedenen Bietern bzw. Bietergemeinschaften eingebunden werden bzw. Mitglied einer Bietergemeinschaft sind. Zwingende Maßgabe ist hierbei jedoch, dass der Nachunternehmer keine Kenntnis über die Angebotspreise der relevanten Bieter/ Bietergemeinschaften hat, bei denen er Nachunternehmer ist. Dies ist nach Aufforderung durch Erklärung des jeweiligen Nachunternehmers gegenüber der Vergabestelle zu versichern. Im Falle einer unzulässigen Doppelbewerbung müssen zur Wahrung des Wettbewerbsprinzips beide betroffenen Bieter/ Bietergemeinschaften ausgeschlossen werden. Eine unzulässige Doppelbewerbung liegt in der Regel auch dann nicht vor, wenn ein Nachunternehmer einerseits als eigenständiger Bieter und gleichzeitig als Nachunternehmer eines Bieters/einer Bietergemeinschaft auftritt. Mehrfachangebote sind auch Angebote rechtlich unselbständiger Niederlassungen eines Bieters; 13. Geforderte Eigenerklärungen sowie geforderte Nachweise sind von jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft separat vorzulegen und zusammen mit dem Angebot abzugeben. Wenn für die geforderten Nachweise keine Gültigkeitsdauer angegeben ist, dürfen sie zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang des Angebots nicht älter als 12 Monate sein. Eigenerklärungen sind zu unterzeichnen, mit Datum zu versehen und im Original mit dem Angebot vorzulegen. 14. Sofern sich der Bieter/die Bietergemeinschaft zum Nachweis der Eignung auf Ressourcen Dritter/Nachunternehmer/ konzernverbundener Unternehmen berufen möchte, muss er/sie spätestens auf Verlangen des Auftraggebers nachweisen, dass ihm/ ihr die Ressourcen des Drittunternehmens für die Auftragsausführung in tatsächlich geeigneter Weise zur Verfügung stehen werden (Verpflichtungserklärung).

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

---

## 5. Luchtóg

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Raumluftechnik

Cur síos: 1 St VRV-Außeneinheit 15,5 kW (nominal) inkl. 3 St. Inneneinheit 5 kW, R32 1 St VRV-Außeneinheit 52 kW (nominal) inkl. 2 St. Inneneinheit 10 kW; 2St. Inneneinheit 15kW, R32 3 St VRV-Außeneinheit 10 kW (nominal) inkl. 3 St. Inneneinheit 10 kW; R32 450 m Cu-Rohrleitung, Kühlschrankqualität, Hartlöten, Da= 6 - 28mm, inkl. Form- u. Verbind., KD 1 St RLT-Kompaktgerät 290 m³/h 50 m² Luftleitung, eckig ,DH-Kl.: C, inkl. Form und Verbindung, WD, 110 m Luftleitung, rund, DN100-355, DH-Kl.: C, inkl. Form und Verbind., WD 2 St. Motor-BSK DN200, 2 St. VVR DN 200, 4 St. TV NG 100-125  
Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45331200 Ventilation and air-conditioning installation work

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Arno-Nitzsche-Straße 35

Baile: Leipzig

Cód poist: 04277

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 27/09/2024

Dáta deiridh an tréimhse: 17/10/2025

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

**Eolas faoi fhógraí a bhí ann roimhe seo:**

Aitheantóir an fhógra a bhí ann roimhe seo: bb4277f4-40aa-46ab-96fc-59f3be039d12-01

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

**Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

#### 5.1.15. Teicnící

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: BJP Architekten Ingenieure GmbH

## 6. Torthaí

---

Luach gach conradh a bronnadh sa fógra seo: 1 651 322,46 EUR

### 6.1. Aitheantóir birt na dtorthaí: LOT-0000

Stádas roghnúchán na mbuaiteoirí: Roghnaíodh buaiteoir amháin ar a laghad.

#### 6.1.2. Eolas faoi bhuaiteoirí

##### Buaiteoir12:

Ceannaire an pháirtí sa phróiseas tairisceana: etna GmbH

Ainm oifigiúil: etna GmbH

##### Tairiscint:

Aitheantóir tairisceana: TEN-0001

Aitheantóir luchtóige nó grúpa luchtóg: LOT-0000

Luach an tairisceana: 1 651 322,46 EUR

Fochonraitheoireacht: Ní hea

##### Eolas faoin gconradh:

Aitheantóir an chonartha: CON-0001

An dáta ar tugadh an conradh i gcrích: 27/09/2024

#### 6.1.4. Eolas staitistiúil

##### Na tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas:

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 9

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí a cuireadh isteach go leictreonach

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 9

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó mhicreathairgeoirí, ó thairgeoirí beaga nó ó thairgeoirí meánmhéide

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 2

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó thairgeoirí atá cláraithe i dtír eile den

Limistéar Eorpach Eacnamaíoch nach í tír an cheannaitheora í

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó thairgeoirí atá cláraithe i dtíortha lasmuigh den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Stadtwerke Leipzig GmbH

Uimhir chlárúcháin: 10298

Seoladh poist: Arno-Nitzsche-Straße 35

Baile: Leipzig

Cód poist: 04277

Foíne tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)

Teil.: +49 341124763

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

**8.1. ORG-7003**

Ainm oifigiúil: BJP Architekten Ingenieure GmbH

Uimhir chláirúcháin: DE278506652

Seoladh poist: Ferdinand-Rhode-Str. 20

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)

Teil.: +49 341124763

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

**8.1. ORG-7004**

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Uimhir chláirúcháin: -

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [Vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:Vergabekammer@lds.sachsen.de)

Teil.: +49 3419773800

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: etna GmbH

Méid an oibreora eacnamaíoch: Fiontar mór

Uimhir chláirúcháin: DE811134491

Seoladh poist: Colmarer Straße 11

Baile: Frankfurt am Main

Cód poist: 60528

Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [nicole.barthel@etna.de](mailto:nicole.barthel@etna.de)

Teil.: +49 69-40351-200

Facs: +49 69-40351-386

**Róil na heagraíochta seo:**

Tairgeoir

Ceannaire an pháirtí sa phróiseas tairisceana

**Úinéir tairbhiúil:**

**Buaiteoir na mbeart seo: LOT-0000**

**8.1. ORG-7005**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 9255e91c-295d-4667-a0e6-712c8bd54e1e - 01  
Cineál na foirme: Toradh  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 30  
Dáta seolta an fhógra: 09/10/2024 11:30:03 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 613303-2024  
Uimhir eagráin IO S: 198/2024  
Dáta foilsithe: 10/10/2024